

Le cansson dij



I Edizione
Caprie - Settembre 2013

LE CANSSON DIJ FEU E FIAME

Raccolta di
Canzoni popolari
della Valle di Susa

I Edizione
Caprie - Settembre 2013

A LA MÒDA DIJ MONTAGNON

‘N bel giovo d’la montagna
vorie piè d’moijè, moijè, moijè. x 2
L’a piai ‘na montagnin-a
‘n po’ larga ‘n fond la schin-a
e con doi bei scarpon
a la mòda dij montagnon.

A l’è ‘rivà col’ora
l’ora d’andè a mariè, d’andè a mariè. x 2
‘Na vesta seda rossa
caplin con la cocarda
faodalin a la rigodon
a la mòda dij montagnon.

A l’è ‘rivà col’ora
l’ora d’andè a mangè, d’andè a mangè. x 2
Patate ris e rave
mangiand parei ‘dle crave,
fasio dij bei bocon
a la mòda dij montagnon.

A l’è ‘rivà col’ora
l’ora d’andè a balè, d’andè a balè. x 2
Su e giù per cole rive
balavo al son ‘dle pive,
fasio dij bei saoton
a la mòda dij montagnon.

A l’è ‘rivà col’ora
l’ora d’andè a cogè, d’andè a cogè. x 2
A monto ‘n s’le pajasse
larghe parei dle piasse,
fasio dij bei ronfon
a la mòda dij montagnon,
fasio dij bei ronfon
a la mòda dij montagnon.



ALPETTE

Della serie: Le canzoni di Edo

Quando il mattino il sole tinge i tuoi bei monti
stupenda appari tu
e maestosa.

Con il sorriso di beltà mi rubi il cuore
terra di pini e fior
terra d'amor.

RIT: Vieni qui a
qui c'è il buon vino, qui c'è l'amor
vieni qui a c'è l'allegria, per ogni cuor
qui la gente canta, qui c'è l'allegria
non andrai più via, se tu conoscerai
qui la gente canta, qui c'è l'allegria
non andrai più via, se tu conoscerai.

Quando a settembre il sole indora i castagneti
quale profumo va
per ogni via.
E se da valle giunge ancora una canzone
tutti la cantano
con grande ardor.

RIT



ANDOMA A VIÈ

Quand le neuit a son pi longhe
e la fiòca a quata ij prà
a l'è bel podei troese
tuti 'nsem coma 'na vòlta
a fè 'na bela vià.

Quand le neuit a son pi longhe
e tlas freid sarà 'n 'ca
j'è 'l calor ëd la stuva 'd ghisa
e 'l perfum ëd le rostie
pòrtne a ca' 'na sacocià.

RIT : Andoma a viè, a viè , a viè
staseira as deo cantè, cantè, cantè
doe bote ëd barbera,
c'a s-ciapo fin la pera,
ën dago l'allegria.
Andoma a viè, a viè , a viè
staseira as deo cantè, cantè, cantè
doe bote ëd barbera,
c'a s-ciapo fin la pera,
c'ën faso peui cantè.

Quand le neuit a son pi longhe
e la nebbia a scond le 'ca
amis dël sol e dl'amicizia
bagna caoda pèr scaodese
a ij fa nen sa spusa 'l fià.
Quand le neuit a son pi longhe
e le steile a smio 'd lait
a l'è bel podei troese
tuti 'nsem coma 'na vòlta
a fè 'na bela vià.

RIT

Quand le neuit a son pi longhe
domie 'nsema 'na cantà
a l'è bel podei troese
tuti 'nsem coma 'na vòlta
a fè 'na bela vià,
a l'è bel podei troese
tuti 'nsem coma 'na vòlta
a fè 'na vià.



A PARÌ

© Testo di Piero Fiorina

A Parì! Sur le pònt de la Sèn a j'è tojor de Gaden,
e bòcù de Puten sur le pònt del la Sèn. A Parì!

A Parì! J'è 'n cantant ansarì e'n tassista ancuti,
sur le pònt del la Sèn. A Parì!

A Parì! Sinchsent lire a la men, dosent lire 'n pompen,
sur le pònt del la Sèn. A Parì!

A Parì! A la fèt d'la Bòdi fan d'saotisse a la Gri.
E d'lapèn ën sivè, antipò fricassè e bòcù brusatè
sur le pònt del la Sèn. A Parì!

A Parì! Mitteran – Mittensan – Mittensu - Mittengiù, anche
l'cul l'è fotù. A Parì!

A Parì! A Parì! La cansson l'è finì così.



7

APRITE LE PORTE

Aprite le porte
che passano
che passano,
aprite le porte
che passano
i baldi alpin.
(Freschi e bei)

E come la marcia ben
la banda, la banda,
e come la marcia ben
la banda, la banda.
E come la marcia ben
la banda, la banda,
come la marcia ben
la banda degli alpin.



8

AVEVA GLI OCCHI NERI

Aveva gli occhi neri, neri, neri
la bocca di una bimba appena nata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata.
Aveva gli occhi neri, neri, neri
la bocca di una bimba appena nata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata,
non ti scordar di me.

RIT: Marietta qua, Marietta là
alza la gambetta se vuoi ballar con me. x2

Aveva i pantaloni neri, neri
con una maglia tutta ricamata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata.
Aveva i pantaloni neri, neri
con una maglia tutta ricamata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata
non ti scordar di me.

RIT

Con i capelli neri, neri, neri
ed una faccia tutta profumata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata.
Con i capelli neri, neri, neri
ed una faccia tutta profumata,
l'ho vista ieri sera e l'ho baciata
non ti scordar di me.

RIT



AVEVA UN OCCHIO DI VETRO

Aveva un occhio di vetro
ed una gamba di gesso
a me piaceva lo stesso
perché sapeva baciare.

Non mi toccare le gambe
perché la mamma ci vede
ti farò segno col piede
quando la mamma non c'è.

Strofe alternative:

Aveva un occhio di vetro
ed una gamba di legno
giocava centrosostegno
'nt'la squadra d'el sò pais.

Bella Cichita tu sei,
un dolce fior di Castiglia,
stasèira vado a la veglia
ti porto al ballo con me.

Bella Conchita tu sei
il più bel fior di Castiglia
i baci tuoi sono ardenti
fan palpitare il mio cuor.



BARCAIOLO

O barcaiolo, o mio caro,
tu dell'arte, tu sei gentile.
Sulla tua barca voglio, voglio venire x 2
e noi andremo in alto mar.

In mezzo al mare che noi saremo
un bel fuoco acce, accenderemo.
E qualche cosa cucì, cucineremo x 2
all'usanza del barcaiòl.

O barcaiolo portami a riva
voglio andar dalla ma, la mamma mia.
Io voglio andar dalla ma, la mamma mia x 2
raccontarle il mio disonor.

Appena giunto al mio paese
incontrai una ve, una vecchierella.
E lei mi disse Nine, Ninetta bella x 2
dimmi qualcosa del tuo disonor.

Quando giunsi in cima alle scale
e pian, piano bussai alla mia porta.
Ma la mia mamma era, era già morta x 2
per la vergogna del mio disonor.

(Barcaiolo)



BERSAGLIERE HA CENTO PENNE

Bersagliere ha cento penne,
ma l'alpin ne ha una sola,
un po' più lunga, un po' più mora
sol l'alpin la può portar. x 2

Quando scende la notte bruna,
tutti dormon nella pieve,
ma con la faccia dentro la neve
sol l'alpin non può dormir. x 2

Là sui monti vien giù la neve,
la tormenta dell'inverno;
ma se venisse anche l'inferno
sol l'alpin riman lassù. x 2

Se dall'alto dirupo cade
confortate i vostri cuori:
perché se cade in mezzo ai fiori
non gli importa di morir. x 2



BOCCE E BARBERA

Vi son quattro giocatori
con le bocce nelle mani
che si giocano stasera
la bottiglia di barbera.

A quattro passi dal gioco da bocce
c'è una balera affollata di gente
ma i quattro grigi fan finta di niente
ci son le bocce... il barbera e il caffè.

Due son calvi, due son grigi,
due son grassi, due son magri,
ma son tutti giovanotti
sui... sessantacinque e... rotti.

Nella balera profumo di donna,
una coppietta si bacia in giardino,
ma per i quattro c'è solo il pallino...
ci son le bocce... il barbera e il caffè.

Sono quattro i giocatori
con le bocce nelle mani
che si giocano stasera
la bottiglia di barbera.

Una ragazza non ha cavaliere,
si guarda attorno cercando qualcuno,
ma per i quattro non c'è più nessuno,
ci son le bocce... il barbera e il caffè.

Però ho il sospetto che facciano finta,
che gl'interessi soltanto il barbera,
perché guardandoli un po' da pantera
lascian le bocce, il barbera e il caffè.



CANZONE DEL MULITTA

Io son nato in Arlesina, nel paese del mulitta,
la mia mola è sopraffina e da vent'anni fo' il mestier.

RIT: Son dottor nell'arte mia
(Risposta coro) Il più bravo che ci sia
(Tutti) Dirì-di-dì, dirì-di-dà, la mia mola se ne va,
dirì-di-dì, dirì-di-dà, la mia mola se ne va.

Sù venite o donne care, sù venite qui a molar,
quelle vostre forbicelle per vent'anni fo' tagliar.

RIT

Arrivederci o donne care, arrivederci fra tre giorni
che il bisogno di molare, state certe ci sarà.

RIT



CIELO INCANTATO

Se tu potessi intendere, o Mariettina mia,
il cuore come palpita pensando sempre a te
l'amore è sempre verde se non lo mandi via
ma tu bellezza mia ti scorderai di me.

RIT: Cielo Incantato, terra d'amore,
con che dolor dovrò partir, lasciarti qui .
Cielo Incantato, notte d'amore,
con che dolor dovrò scordar i baci tuoi.

E mentre gli anni passano la gioventù va via
ma tu bellezza mia sei sempre nel mio cuor,
l'amore è sempre verde se non lo mandi via
ma tu bellezza mia ti scorderai di me.

RIT



15

CIMITERO DI ROSE

Sotto le cime di quegli alti monti
la mamma mia riposa tra i fior
tra i fiori più belli, i più profumati
di quelle montagne dove io sono nà. x 2

Quando piccino sul letto di foglie
sempre dormivo accanto a lei;
diceva: <<Ricordati, e portami un fiore
quando sarò anch'io vicino al tuo papà>>. x 2

La mamma è morta, io devo partire
devo partire, andar lavorar
io devo lasciare i miei cari monti,
come faremo a portarle quei bei fior x 2

Ho seminato un campo di rose
nel cimitero abandonà
la neve dei monti, sciogliendosi al sole,
in quel cimitero i fiori bagnerà. x 2



16

COME PORTI I CAPELLI BELLA BIONDA

Come porti i capelli bella bionda,
tu li porti alla bella marinara,
tu li porti come l'onda,
come l'onda in mezzo al mar. x 2

In mezzo al mar
ci sta' i camin che fumano,
in mezzo al mar
ci sta' i camin che fumano,
in mezzo al mar
ci sta' i camin che fumano,
saranno le mie belle
che si consumano,
saranno le mie belle
che si consumano.



DIECI ANNI FA

*Sei proprio tu, io non ci posso credere,
il passato torna a vivere e come un film
i miei occhi già proiettano l'immagine di te.*

Era dieci anni fa, dieci anni già, ricordo che,
tu eri nell'età di chi non sa cos'è l'amore.
Sono passati in fretta, troppo in fretta sai, dieci anni ormai,
ricordi quello slow, quel dolce slow insieme a me?
Tutto è cambiato già, c'è un altro tempo, un altro sound,
non fanno quello slow ed io non so se mi diverto o no.

Era bello sentire che, tu ti stringevi a me,
sentivo piano i seni tuoi, puntati contro me.

Era dieci anni fa, dieci anni già, ricordo che,
tu eri nell'età di chi non sa cos'è l'amore.
Era dieci anni fa ricordo, ti volevo sposare ma,
per un artista pazzo, non ha mai prezzo la libertà.

C'era un piano bar, dove in intimità,
io strimpellavo il piano e tu facevi gli occhi blu.

Sono passati in fretta, troppo in fretta sai, dieci anni ormai,
ricordi quello slow, quel dolce slow insieme a me?
Tutto è cambiato già, c'è un altro tempo, un altro sound,
*tutto è cambiato, tutto è diverso,
ma non è mai cambiato il mio amore per te.*



DI QUA DI LÀ DEL PIAVE

Di qua, di là del Piave
ci sta un'osteria, un'osteria.
Là c'è da bere e da mangiare
e un bel letto per riposar.
Là c'è da bere e da mangiare
e un bel letto per riposar.

E dopo aver mangiato
mangiato e ben bevuto, e ben bevuto.
O dimmi bella se vuoi venire
questa è l'ora di andar dormir.
O dimmi bella se vuoi venire
questa è l'ora di andar dormir.

Sissi che ne andaria,
per una notte sola, una notte sola.
Però ti prego lasciami sola
che son figlia da maritar.
Però ti prego lasciami sola
che son figlia da maritar.

Se sei da maritare
dovevi dirlo prima.
Sei sempre stata coi veci alpini
non sei figlia da maritar.
Sei sempre stata coi veci alpini
non sei figlia da maritar.

E dopo nove mesi
è nato un bel bambino, un bel bambino.
Sputava il latte, beveva il vino
ed era figlio di un vecio alpin.
Sputava il latte, beveva il vino
ed era figlio di un vecio alpin.

E dopo altri nove
è nata una bambina, una bambina.
Aveva in fronte una stella alpina
ed era figlia di un vecio alpin.
Aveva in fronte una stella alpina
ed era figlia di un vecio alpin.



DIMMI DI SI

Dimmi di si
stanotte senza parlar
ci guarderemo in fondo all'anima
del nostro amor sapranno il cielo ed il mar
e dalle stelle tanta luce poverà

soli, soli nell'incanto del mar
stretti, stretti con la gioia nel cuor

è il più bel sogno della vita che non durerà
ai primi albori è già svanita la felicità

soli, soli nell'incanto del mar
stretti, stretti con la gioia nel cuor

e il desiderio che tormenta questo cuore
è di passare una notte con le stelle e con te

Resta con me
così serrata al mio cuor
per una notte poi se vuoi potrai fuggir
una notte con le stelle e con te
una sola una sola perché

è il più bel sogno della vita che non durerà
ai primi albori è già svanita la felicità

una notte con le stelle e con te
una sola, una sola perché

e il desiderio che tormenta questo cuore
è di passare una notte con le stelle e con te x 2



E' ARRIVATO L'AMBASCIATORE

RIT: È arrivato l'Ambasciatore
con la piuma sul cappello,
è arrivato l'Ambasciatore
a cavallo d'un cammello.
Ha portato una letterina
dove scritto sta così:
"Se mi piaci, Nini,
ti darò tutto il cuor".
È arrivato l'Ambasciator!

Belle bimbe dagli occhi sognanti
che aspettate il più tenero amor,
dischiudete finestre e balconi
e intonate le liete canzoni.

È arrivata per voi la fortuna,
se ascoltate vi dico cos'è.
Una rosa mettetevi in testa,
vestitevi a festa e cantate con me.

RIT

Da un paese lontano lontano
l'ha mandato un ignoto Pasciá,
l'ha mandato per scegliere quella
che sarà la più buona e più bella.

La più bella la deve portare
nel castello laggiù d'oltremar,
non importa se è bionda o se è bruna,
quel re della luna la vuole sposar.

RIT

Ha portato una letterina
dove scritto sta così:
"Se mi piaci, Nini,
ti darò tutto il cuor".
È arrivato l'Ambasciator!



21

ERA UNA NOTTE CHE PIOVEVA

Era una notte che pioveva
e che tirava un forte vento :
immaginatevi che grande tormento
per un alpino che sta a vegliar.

A mezzanotte arriva il cambio
accompagnato dal capoposto :
<<O sentinella torna al tuo posto
sotto la tenda a riposar !>>.

Quando fui stato nella mia tenda
sentii un rumore giù per la valle,
sentivo l'acqua giù per le spalle
sentivo i sassi a rotolar.

Mentre dormivo sotto la tenda
sognavo d'esser con la mia bella,
e invece ero di sentinella
fare la guardia allo stranier.



22

GRAN DIO DEL CIELO

Oh, Dio del cielo se fossi una rondinella. x 2

Vorrei volare, vorrei volare,
vorrei volare in braccio alla mia bella! x 2

Prendi la secchia e vattene alla fontana. x 2

Là c'è il tuo amore, là c'è il tuo amore,
là c'è il tuo amore che alla fontana aspetta. x 2

Prendi il fucile e vattene alla frontiera. x 2

Là c'è il nemico, là c'è il nemico,
là c'è il nemico che alla frontiera aspetta. x 2



IL CAPITAN DELLA COMPAGNIA

Il capitan della compagnia
si l'è ferito e sta per morir
e manda a dire ai suoi alpini
che lo vengano a ritrovar.

I suoi alpini ghe mandan dire
che non han scarpe per camminar.
<<O con le scarpe o senza scarpe
i miei alpini li voglio qua>>.

<<Cosa comanda sior capitano
che noi adesso semo arrivà ?>>.
<<E io comando che il mio corpo
in cinque pezzi sia taglià.

Il primo pezzo alla mia patria
secondo pezzo al battaglion,
il terzo pezzo alla mia mamma
che si ricordi del suo figliol.

Il quarto pezzo alla mia bella
che si ricordi del suo primo amor ;
l'ultimo pezzo alle montagne
che lo fioriscano di rose e fior>>.



IL FAZZOLETTINO

Amor dammi il tuo fazzolettino
amor dammi il tuo fazzolettino
amor dammi il tuo fazzolettino
vado alla fonte lo vado a lavar.

Te lo lavo su pietra di marmo...
ogni battuta un sospiro d'amor.

Te lo stendo su un ramo di rosa...
l'aria d'aprile lo deve asciugiar.

Te lo stiro col ferro a vapore...
ogni pieghino un bacino d'amor.

Te lo dono di sabato sera...
di nascosto da mamma e papà.

C'è chi dice: <<L'amor non è bello>>...
certo quello l'amor non sa far.



IL VENTINOVE LUGLIO

Il ventinove luglio
è quando matura il grano trullallà...
è nata una bambina
con una rosa in mano,
è nata una bambina
con una rosa in mano.

No l'era paesana,
nemmeno cittadina trullallà...
è nata in un boschetto,
vicino alla marina,
è nata in un boschetto,
vicino alla marina.

Vicino alla marina
dov'è più bello stare trullallà...
si vede i bastimenti
a galleggiar sul mare,
si vede i bastimenti
a galleggiar sul mare.

A galleggiar sul mare
ci voglion le barchette trullallà...
a far l'amor di sera
ci vuol le ragazzette,
a far l'amor di sera
ci vuol le ragazzette.



KYRIE ELEISON

Quand che 'l preive l'è montà ën còrò, flin flin flò, flin flin flò
quand che 'l preive l'è montà ën còrò, flin flin flò, flin flin flò
l'è monta ën còrò pèr cantè, Kyri-kyriè, Kyri-kyriè
l'è monta ën còrò pèr cantè, Kyri-kyriè eleison.

Oh servanta d'un-a servanta, flin flin flò, flin flin flò
oh servanta d'un-a servanta, flin flin flò, flin flin flò
còsa ij feve da mangè, Kyri-kyriè, Kyri-kyriè
còsa ij feve da mangè, Kyri-kyriè eleison.

I faroma 'na polentassa, flin flin flò, flin flin flò
i faroma 'na polentassa, flin flin flò, flin flin flò
con le tome d'ël bërgè, Kyri-kyriè, Kyri-kyriè
con le tome d'ël bërgè, Kyri-kyriè eleison.

Ma 'nt'l mentre ch'a la toirava, flin flin flò, flin flin flò
ma 'nt'l mentre ch'a la toirava, flin flin flò, flin flin flò
trovâ le sòche d'ël bërgè, Kyri-kyriè, Kyri-kyriè
trovâ le soche d'ël bërgè, Kyri-kyriè eleison.

Oh servassa d'un-a servassa, flin flin flò, flin flin flò
oh servassa d'un-a servassa, flin flin flò, flin flin flò
mi o mando via 'n sij doi pè, Kyri-kyriè, Kyri-kyriè
mi o mando via 'n sij doi pè, Kyri-kyriè eleison.

Però prima d'andè via, flin flin flò, flin flin flò
però prima d'andè via, flin flin flò, flin flin flò
a jè le fature da paghè, Kyri-kyriè, Kyri-kyriè
a jè le fature da paghè, Kyri-kyriè eleison.

A son tranta sòld davanti, flin flin flò, flin flin flò
a son tranta sòld davanti, flin flin flò, flin flin flò
e doe lire 'nt ël darè, Kyri-kyriè, Kyri-kyriè
e doe lire 'nt ël darè, Kyri-kyriè eleison.



LA BERGERA

A l'ombreta d'un busson
bela bergera l'è 'ndurmia.
J'è da li passè trè jòli franssè :
a l'à dit : <<Bela bergera, voi l'evi la frev>>.

<<E se voi l'evi la frev
faroma fè 'na covertura.
Con ël me mantel ch'a l'è così bel
faroma fe 'na covertura, passerà la frev !>>.

Ma la bela l'ha rispondu :
<<Gentil galant, fè i vòstri viaggi
e lasseme ste con ël me bergè,
che al son de la soa viòla mi farà dansè !>>

E 'l bergè sentend loli
l'è saota fòra da la baraca.
Con la viòla 'n man s'è butà a sonè :
a l'à piat bela bergera, l'ha fala dansè.



LA CANSSON DÈL MUL

Canto simil-gospel del coro della Taurinense

Son catame 'n mul
con quat bale sota 'l cul (SOLO)

RIT: Giuda faos che mul,
Giuda faos che mul (CORO)

Un-a rossa, una bleuva
un-a frusta, un-a neuva.

RIT

Sto bastard d'èn mul
quand chi deurmo 'n pia 'l cul.

RIT

L'ei piantaije 'n pet
l'ei campalo giu dal let.

RIT

E per feij fe le scale
vènta pielo per le bale.

RIT

Basme'l cul Maorisi
basme'l cul ti tl'as èl visi.

RIT



LA CANSSON ÈD LA COOP

*Diego sei ancora con noi. Le parole di questa canzone sono sue!
La musica è invece degli 883: "Fanno ucciso l'uomo ragno"*

Sòlita seira da cioc a la COOP
'nt al local a j'è Carugo ch'a fa 'l sòp
Sergio e Edoardo pogià al bancon
pien ed barbera e grignolin.
Tut an moment la pòrta a fa POUM
Kekele a intra 'd corsa con 'na novità
as dis èn gir ch'ajè capità
Carlin d'o fiè a l'ha capotà

RIT: A l'han capotaie l'ape chi sia stait as sà nen
fòrse i gagno 'd la valada, fòrse doi delinquent
a l'han capotaie l'ape as sa pa gnianca 'l pèrché
as sa mach che son scapà tuti e doi per Noaret

A senti lònli tuti coli 'dla COOP
a son sortì fòra con 'sle spale lo s-ciòp
e tuti 'n presa giu vers Noaret
andè ciapè ij doi delinquent
Sergio e Edoardo ènsima èl pandin
ansema a lor a j'ero fin-a Pòcchiò e Cusin
Ezio ,Giovanni e Batista 'd rancan
tuti ènsema a Ezio Grand.

RIT

Ma quand peui son 'rivà a capi
che Carlin a j'era mach stop ed vin
e che kekele contava tròpe bale
a son tornà tuti a la COOP
chi con èl quartin, chi con èl pinton
Tuti as ciamavo chi c'ha feuisa 'l pi bon
peui a la fin son arivà a capi
ch'a 'l pi bel post a j'è costo si !!

Andoma tuti a l'òperaia
andoma 'd corsa, andoma dai
andoma tuti a l'òperaia
èn quartin, na sòma d'ajj x2



LA DOMENICA ANDANDO ALLA MESSA

La domenica andando alla messa
compagnata dai miei amatori
mi sorpresero i miei genitori
monachella mi fecero far,
ohi si si, ohi no no.

RIT: Dimmi che m'ami
sono innocente come il sol
che risplende sul mar;
voglio dare l'addio all'amor,
ohi si si, ohi no no,
voglio dare l'addio all'amor.

Giovanotti piangete, piangete
m'han tagliato i miei biondi capelli
eran biondi, eran ricci, eran belli
giovanotti piangete per me,
ohi si si, ohi no no.

RIT



LA MIA MAMMA MI DICEVA

La mia mamma mi diceva
non amar le donne bionde
che son tutte vagabonde
non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più.

La mia mamma mi diceva
non amar le donne more
che son tutte traditore
non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più.

La mia mamma mi diceva
non amar la donna bruna
che ti porterà sfortuna
non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più.

La mia mamma mi diceva
non amar le donne rosse
che a vent'anni son già grosse
non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più
e non mi sposerò mai più.



LA MONFRIN-A

Oh ciao ciao Maria Catlin-a
domje, domje, na siassà.
Òj si si ch'ì la daria
l'hai lassà lè siass a cà.
Ris e còj e tajarin
vardé com a balo bin:
a balo pì bin le paisanòte
che le tôte ëd Turin.

RIT: Òh bondì, bondì, bondì
'ncora na vòlta, 'ncora na vòlta,
òh bondì, bondì, bondì
'ncora na vòlta e peui pa pì.
'Ncora na vòlta sota la pòrta
'Ncora na vira sota la riva,
òh bondì, bondì, bondì
'ncora na vòlta e peui pa pì.

Còs it fas Maria Catlin-a
li setà 'n sël taborèt,
Da na man la ventajin-a
e da l'àutra 'l fassolèt?
Serne pura chi ch'a v' pias,
dej' la man, tirela 'n brass.
Serne serne pura la pì bela
trallalèròlèròlà.

RIT

Për dansé la Monfërin-a
j'é rivaje n'ufissial,
l'ha ciapà Maria Catlin-a
l'ha portala 'n mes al bal.
Fate 'n là, ti brut paisan,
passo mi col guard'enfant.
a l'è mach parej ch'ì son contenta
trallalèròlèròlà.

RIT



LA MONTANARA

Lassù per le montagne
tra boschi e valli d'or
fra l'aspre rupi echeggia
un cantico d'amor.

<<La montanara, ohè !>>
si sente cantare
<<cantiam la montanara
e chi non la sa ?>>

Là su sui monti dai rivi d'argento
una capanna cosparsa di fior
era la piccola, dolce dimora
di Soreghina, la figlia del sol.



LA MULA DE PARENZO

La mula de Parenzo
l'ha messo su bottega
e tutto là vendeva
fora che 'l baccalà.

La me morosa l'è vecia
la tengo de riserva
ma quando cresce l'erba
la mando a pascolar.

La mando a pascolare
insieme alle caprette.
L'amor con le servette
non lo farò mai più.

Tutti mi chiamano bionda,
ma bionda io non sono :
porto i capelli neri
neri come il carbon.

Se il mare fosse tocio
e i monti de polenta,
oh, mamma che tociade !
polenta e baccalà.

**Questa popolare canzone possiede una altrettanto famosa variante con
il titolo: "TUTTI MI CHIAMANO BIONDA"
& è presente anch'essa sulla raccolta.**



LANGAROLA VAGABONDA

Sugli accordi di una vecchia fisarmonica
una voce misteriosa e un po' romantica
porta l'eco per la Langa e la vallata
solo note di una triste serenata.

RIT: Langarola vagabonda, seduta sulla sponda
del Tanaro che va
guardi l'acqua che cammina, che piano si allontana
ma lui non tornerà.

Quante sere in riva al fiume, nascosti tra le brume
qui nell'oscurità
ma l'amore è come il vento, ti sfiora in quel momento
poi passa e se ne va.
Tornerà la primavera, con i fiori che cogliesti un anno fa
cerca di dimenticare, un altro amore porterà.

RIT

Una donna che negli occhi c'era il pianto
sta fissando un po' smarrita il firmamento
ora è sola, sola con il suo dolor
è finita la stagione dell'amor.

RIT

Quante sere in riva al fiume, nascosti tra le brume
qui nell'oscurità
ma l'amore è come il vento, ti sfiora in quel momento
poi passa e se ne va.
Tornerà la primavera, con i fiori che cogliesti un anno fa
cerca di dimenticare, un altro amore porterà.

RIT

Langarola vagabonda, ma lui non tornerà.



LA NÒSTRA CRICCA

S'a l'è la nòstra cricca
'na banda 'd bin butà,
faita d'alpin alegher
ën gamba e bin piantà ;
se Pero è 'l cap 'd la cricca,
l'è goida e condotor,
con noi j'è l'alegria,
j'è sempre 'd bon omor.

RIT: Viva la nòstra cricca,
banda de l'alegria,
almenò fra nojaotri
j'è pà 'd malinconia.
Viva le bele gite
su e giu per le montagne :
ën pò' da si, 'n pò' da là,
'ns la pontà a l'è rivà.

Se qaich'amis n'anvita
a visitè na cròta,
per fe ij onor a Bacco,
noi soma sempre 'n piòta.
Da veri fieuij 'd Noè,
amanti dël vin bon,
sa basto nen le bote
beivoma anche ij pinton.

RIT

Al fin 'd la nòstra cricca
l'è fe pasè ij sagrin
s'a j'è quicòs ën giòstra
beivoma 'l grignolin.
Alora 'ns i doimila,
là tra la fiòca e 'l gel,
s'a j'è pi gnun ca cria
cantoma 'l ritornel.

RIT



LA PULESS

Veui conteve adess le gesta
d'un cit animalèt
che a le fumne a'j sta an t'le veste
an t'le mudande edcò 'nt'ij caosset.
Lor a ij dan d'le grandi bataje,
an t'la camisa e peui an t'le braje
e col cit a l'è ardi, svelto, ën gamba e disgordi.

RIT: Fomne, fomne disèilo voi,
quand ch'i senti an sij ginoi
un-a puless anrabià
ch'ai da giù d'le gròsse tanaijà,
e voi aossè su ij cotin
e peui bagnè ël vòst ditin
e peui "Zac!" I saoti adòss,
la sbèrgnachi, i rompi ij òss.

Tante vòlte as ved un-a tòta,
chila a marcia an pòc pi an pressa,
chila a va, a tapin-a, a tròta,
e aij da giù dle grandi siassà.
Naturalment chi ca la vèddo
lor as chërdo c'hai daga ël gèddo,
ma ai ven pà lor an ment
ch'a l'ha 'na puless
ch'aj da 'n grand torment.

RIT

Tante vòlte as ved un-a sgnora
quand ch'a ten conversassion,
chila a parla con aria gioiosa
ma andrinta ad chila a l'ha 'n gran magon,
pèrché as sent darè an t'la schin-a
un-a puless an pòc birichin-a
che ai saota avanti e peui andarè
e cola sgnora s'ancala nen a gratè.

RIT



LA REUSA

L'hei butaije na man an sla testa
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
ohi no no signor dottore
l'hei butaije na man an sla testa
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
'n po' pi 'n giu, 'n po' pi 'n giu, 'n po' pi 'n giu.

L'hei butaije na man an slo stomi
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
ohi no no signor dottore
l'hei butaije na man an slo stomi
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
'n po' pi 'n giu, 'n po' pi 'n giu, 'n po' pi 'n giu.

L'hei butaije na man an sla pansa
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
ohi no no signor dottore
l'hei butaije na man an sla pansa
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
'n po' pi 'n giu, 'n po' pi 'n giu, 'n po' pi 'n giu.

L'hei butaije na man an sle gambe
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
ohi no no signor dottore
l'hei butaije na man an sle gambe
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
'n po' pi 'n su, 'n po' pi 'n su, 'n po' pi 'n su.



CONTINUA



L'hei butaije na man an sle cheuse
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
ohi no no signor dottore
l'hei butaije na man an sle cheuse
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
'n po' pi 'n su, 'n po' pi 'n su, 'n po' pi 'n su.

L'hei butaije na man an sle ciape
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
ohi no no signor dottore
l'hei butaije na man an sle ciape
cara bela al tò mal a j'è li
ohi no, no signor dottore
'n po' pi 'n su, 'n po' pi 'n sa, 'n po' pi 'n la.

L'hei butaije na man an sla reusa
cara bela al tò mal a j'è li
ohi si, si signor dottore
ohi si, si signor dottore
l'hei butaije na man an sla reusa
cara bela al tò mal a j'è li
ohi si, si signor dottore
propi li, propri li, propri li.

Propi li, propri li
propi li.



L'ARSIGNEUL (‘NA RAMÀ ‘D SEUGN)

Mi i l’hai spetà
doe ore e ‘n po’d pi
ma là sël bric
i l’hai nen viste ti.

RIT: Ma ‘d l’avie dime va tranquil
spetme sota ai castagnè
che mi ij ‘rivo dal sèntè.

Là, ën mèss ai branc ën po’ stèrmà
a j’è queidun ch’a fa la nià
e a cheui ‘d busche da ‘dsa e da ‘dla.

Mi setà ai pè dën bel boisson
son ëncantame lì a scotè
l’arsigneul tut content cantè.

Sei pà l’arsigneul a lo savrà
son ëndormime coma ‘n fòl ma
chi ‘t veui bin i l’hai sognà.

O’ com a l’è
t’ën veule pì nen bin
si i l’hai durmì
ma ‘l mè seugn ‘d j’ere ti.

RIT
Sei pà l’arsigneul a lo savrà
son ëndormime coma ‘n fòl ma
chi’t veui bin i l’hai sugnà.



LA TRADOTTA

La tradotta che parte da Torino
a Milano non si ferma più
e la va diretta al Piave
cimitero della gioventù.

Siam partiti, siam partiti in vintinove
ed in sette siam tornati qua
e gli altri ventidue
son rimasti tutti a San Donà.

Cara suora, cara suora, son ferito,
a domani non arrivo più:
se non c’è qui la mia mamma
un bel fiore me lo porti tu?

A Nervesa, a Nervesa c’è una croce
mio fratello è sepolto là
io ci ho scritto su “Nineto”
che la mamma lo ritroverà.



LA VILLANELLA

Varda che passa la villanella
os-ce che bela, la fa innamorar!

RIT: O come bali bene bela bimba,
bela bimba, bela bimba,
o come bali bene bela bimba,
bela bimba bali ben, ben! x 2

Varda quel vecio su quella scala
os-ce che bala, che l'ha combinà!

RIT

Varda quel merlo su quella pianta
come ch'el canta senza passion!

RIT



LASELA PA PÌ SCAPÈ

A l'à doi beij uijn
un mars e l'aot ch'ai cola,
a l'à 'l morfel al nas
ch'ai cola 'n gola.

RIT: Lasela pa pì scapè,
lasela pa pì 'ndè via,
la treuvi pì nen doman,
la treuvi pì nen doman.
Lasela pa pì scapè,
lasela pa pì 'ndè via,
a treuvi pì nen doman
n'aota parija.

A l'à 'n porèt sël nas,
l'è gròs coma 'na bòcia,
a l'à 'l gavas da part
ch'ai va 'n sacòcia.

RIT

Le gambe faite a archèt
e i pè ch'ai giro 'n drinta
e quand ch'a fa pipì
'na fa 'na pinta.

RIT

A mangia coma 'n beu,
a beo coma 'na vaca,
la seira, la matin
l'è sempì straca.

RIT



LE FIJE D'VINDROLERE

Canzone tipica di Chianocco

Zà pà che Ninin d'la Rosa ù Culumbaru
pè asi Giuliu d'Pina d'Vindrolere,
taija i sali zaunu a la Calusere,
per liè i socu a Sebbiu d'la Salière.
Non ti scordar di me.

A mun plu pre di cù, mename per menè,
mename stu biautù ma mi criù d'cherpè...

Da tzai da laij du rì, le Cumbe, le Cumbe...
Da tzai da laij du rì, le Cumbe, le Cumbe...
Cumbettè, Cumbettè, Cumbettè la Baritlera...
Cumbettè, Cumbettè... Baritlera e Pavaijùn... trop a mun!

E le fije d'Vindrolere, son pà vairo bele, jan pà ran d'colur,
ohi zuventù ch'a portu i socu, alè a fè l'amur.

A mun plu pre di cù, mename per menè,
mename stu biautù ma mi criù d'cherpè...

Da tzai da laij du rì, le Cumbe, le Cumbe...
Da tzai da laij du rì, le Cumbe, le Cumbe...
Cumbettè, Cumbettè, Cumbettè la Baritlera...
Cumbettè, Cumbettè... Baritlera e Pavaijùn... trop a mun!

E le fije d'Vindrolere, son pà vairo bele, jan pà ran d'colur,
ohi zuventù ch'a portu i socu, alè a fè l'amur.

Questa è una delle innumerevoli versioni della canzone in giro per la valle, non ce ne vogliamo i Zanuchin se non fosse rigorosamente quella originale. L'eventuale storpiatura è solo frutto della popolarità legata al loro canto.



LE MIE VALLI

Tornerò tra le mie valli
perché non le so scordar,
penso sempre ai prati in fiore
dove nacque il primo amor.
E il mio cuore batte forte nel pensare
a quel giorno che piangendo me ne andai,
ed un bacio lei mi diede e mi pregò
di tornare tra le valli di lassù.

Tornerò tra le mie valli
per vedere gli occhi suoi,
gli occhi di un amor sincero
che mi aspetteranno ancor.
E con lei ritornerò là sotto il cielo
per guardar le nubi e per sognare ancor,
ed un bacio le darò e giurerò
che sarà tutta la vita nel mio cuor.



L'ULTIMA NOTTE

Era la notte bianca di Natale
ed era l'ultima notte degli alpini
silenzioso come un frullo d'ale
c'era il fuoco grande nei camini.

Nella pianura grande e sconfinata
e lungo il fiume pareva come un lamento
una nenia triste e desolata
che piangeva sull'alito del vento.

Cammina, cammina
la casa è lontana
la morte è vicina
e c'è una campana
che suona, che suona :
Din, don, dan...
Che suona, che suona :
Din, don, dan... (Strofa recitata)

(Cantato) Tutto ora tace. A illuminar la neve
neppure s'alza l'ombra di una voce
lo zaino è divenuto un peso grave :
ora l'arma s'è mutata in croce.

Lungo le piste sporche e insanguinate
son mille e mille croci degli alpini,
cantate piano, non li disturbate,
ora dormono il sonno dei bambini.

Cammina, cammina
la guerra è lontana
la casa è vicina
e c'è una campana
che suona, ma piano
Din, don, dan...
Che suona, ma piano
Din, don, dan...



MADONNINA DAI RICCIOLI D'ORO

L'ha scolpita in un tronco d'abete un bel pastorello
dall'altare di quella cappella lei guarda la valle
poi qualcuno colori e pennello l'ha un di pitturata
ora è simbolo di ogni viandante che passa di la.

Madonnina dai riccioli d'oro
stai pregando su dimmi per chi
per quell'uomo che suda in un campo
per la donna che soffre da tempo.
Tu d'estate sei li sotto il sole
nell'inverno tra il gelo e la neve
ma al tepore della primavera
circondata di fiori sei tu.
Filo diretto col Paradiso
dona ai malati un conforto e un sorriso
prega tuo figlio, digli che noi
siamo cristiani e siam figli tuoi.

Son passato un mattino d'autunno su un verde sentiero
la Madonna dai riccioli d'oro non c'era mistero
nella nicchia deserta mancava quel dolce tesoro
e il viandante che passa davanti pregar più non può.

Madonnina dai riccioli d'oro
stai pregando su dimmi per chi
per quell'uomo che suda in un campo
per la donna che soffre da tempo.
Pastorello e pittore di un tempo
c'è urgente bisogno di voi
la Madonna dai riccioli d'oro
ritornate a rifare per noi.
Filo diretto col Paradiso
dona ai malati un conforto e un sorriso
prega tuo figlio, digli che noi
siamo cristiani e siam figli tuoi.



MARIA GIOANA

Maria Gioana l'era 'n sl'uss
l'era 'n sl'uss ch'a la filava òh!
L'era 'n sl'uss ch'a la filava òh!
Trullalalà!

L'è passaje sor Meneghin:
"Còsa i l'eve Maria Gioana òh!
Còsa i l'eve Maria Gioana òh!"
Trullalalà!

"Son tre di ch'i stago nen bin,
i l'hai tanta mal a la testa òh!
I l'hai tanta mal a la testa òh!"
Trullalalà!

"Se it beiveise nen tant vin,
mal la testa a't passeria òh!
Mal la testa a't passeria òh!"
Trullalalà!

"Se i beiveisa nen tant vin,
st'ora si i saria già morta òh!"
St'ora si i saria già morta òh!
Trullalalà!

"E quand ch'i meura mi,
veuj ch'ën sotro 'nt una cròta òh!
Veuj ch'ën sotro 'nt una cròta òh!"
Trullalalà!

"Un botal pèr cassia da mórt,
pèr candeile quatr bote stope òh!
Pèr candeile quatr bote stope òh!"
Trullalalà!



MARINA

Mi sono innamorato di Marina
una ragazza mora ma carina
ma lei non vuol saperne del mio amore
cosa farò per conquistarle il cuor?

RIT: Marina, Marina, Marina,
ti voglio al più presto sposar!
Marina, Marina, Marina,
ti voglio al più presto sposar!
Oh mia bella mora, no non mi lasciare,
non mi devi rovinare, o no, no, no, no, no!
Oh mia bella mora, no non mi lasciare,
non mi devi rovinare, o no, no, no, no, no!

Un giorno l'ho incontrata sola, sola
il cuore mi batteva a mille all'ora
quando le dissi che la volevo amare
mi diede un bacio e l'amor sbocciò.

RIT



MARINAIO

Della serie: Le canzoni di Edo

Contadinella tu l'amavi tanto
là nel fienile c'è l'ombra di un rimpianto
sull'erba gialla , muore il sorriso
e il tuo pianto brilla.

RIT: Amore, amore ti chiamava amore
ma non vedeva l'ora di partire,
perchè l'amore quando vuole andare
nemmeno il cielo mai lo fermerà.
L'amore è un marinaio
ti bacia e se ne va,
ti lascia una promessa
ma non ritornerà,
ti lascia una promessa
ma non ritornerà.

Bella straniera dalle trecce bionde
ti ha baciato a un passo dalle onde
mentre baciava, lui già pensava
che partirà allo spuntar del sole.

RIT

Io per paura di dover soffrire
avevo chiuso il cuore in un cassetto,
la serratura, era d'acciaio
ma non c'è niente... che ferma il marinaio.

RIT



MASTRU FINUCCHIARU

Testo di 'Candi dël Cayèt'

E -mastru finucchiaru-
o l'ha daj mingè ao borico
o l'ha daj mingè 'd megliaàs
finchè l'ha faj sècchè o panàs. (x2)

E miao miao miao,
la ca' d'o diao,
l'o ciat a prò d'la ciata,
l'o ciat a prò d'la ciata.
E miao miao miao,
la ca' d'o diao,
l'o ciat a prò d'la ciata,
fasia d'rabèl d'o diao.



MEZZANOTTE ALL'OSTERIA

Suona mezzanotte all'osteria, sono solo e senza compagnia
dico al cantiniere voglio bere, portatemi un quartino ed un bicchiere
ma l'ora è tarda mi mandano via, suona mezzanotte all'osteria.

Voglio bere, per scordare un'illusion, voglio bere, per la dolce mia
passion.

m'han detto che laggiù nel casolare, si beve solo per dimenticare
m'han detto che laggiù nel casolare, si beve solo per dimenticare.

Stasera sono triste e sconsolato, perché l'amore mio mi ha lasciato
bevo per dimenticare, sperando di vederla ritornare
bevo alla salute di Maria, suona mezzanotte all'osteria.

Voglio bere, per scordare un'illusion, voglio bere, per la dolce mia
passion
m'han detto che laggiù nel casolare, si beve solo per dimenticare
bevo alla salute di Maria, suona mezzanotte all'osteria.



53

MONTAGNE DÈL ME PIEMONT

Montagne dël me Piemont
ch'ì base ën front sta mia sità
montagne dël me pais
ch'ij sghice l'eui al paradis.

Portè lasu 'nt'l ciel
i seugn d'ën bogianen

Diseilo che a sta sità
a i manca 'l fià per protestè,
diseilo domie na man
domie 'n po' 'd sol e 'n ciel seren

Crijè, fe 'n po' 'd rabel
lassù , lassù 'nt el ciel.



CONTINUA



54

Recitato:

*Pèrchè sta mia sità
l'è ant 'l canton dij vei,
pèrchè a traond 'l tòssi
come s'a fussa mel.
La gent dis, tant per di,
Turin a l'è un pais;
l'è colpa dij teron;
a l'à le miòle sècche.
E no, mia cara gent!
I l'ève mai pènsà
che fòrse sta sità
l'è smòrta pèrchè noi
'n fond i soma mac
'na maniga d'farfoi
ch'a viv con j'euì bindà;
'na maniga 'd partiant
ch'a buta 'd vissicant
ans un-a gamba 'd bòsch?
L'è smòrta pèrchè noi
i l'oma mac 'd lènga,
vivoma ans la malissia
e i soma nen còs sia
l'amor e l'amicissia.
Pènsè che maravija,
se tuti i Turineis
as piesso per la man
e a feisso 'n girotondo
antorn a stà sità!
Pènsè che maravija,
se tute le maraje
ch'a passo pèr le strà,
anvece 'd tirè via,
criejssò: - Ciao somà!
Provoma: fòrssa fieuj!
Tacoma già d'ancheui!
E mi, veui esse 'l prim
ch'a slarga la soa man
per podei stress-ne tante
e tante, d'aote man!*



MORETO

Moreto, Moreto l'è un bel giovineto
che porta i capelli all'onda del mar.

All'onda del mare, la barca filava
Moreto chiamava :<Rosina vien qua>.

Sull'onda del mare, sull'onda del fiume
al chiaro del lume, l'amore si fa.

La mamma non lascia se non c'è il sole
la mamma non vuole lasciarla andar.

Oh mamma crudele, diceva Rosina
che senza Moreto non vuole più star.

Oh mamma, oh mamma io voglio Moreto
che porta i capelli all'onda del mar.



OH MIO CARINO

Oh mio Carino tu mi piaci tanto
si come il mare piace alle sirene.
Per il tuo amore soffro tanto, tanto
e non mi scorre il sangue nelle vene.

RIT: Bello sarebbe se non ti avessi amato
sapevo il credo ed ora l'ho scordato
e non sapendo neppur l'Ave Maria
come potrò salvar l'anima mia.

Oh mio carino m'hai ridotto al male
se vado a messa non so dove sia
sapevo le parole del messale
ed ora non so più l'Ave Maria.

RIT
e non sapendo neppur l'Ave Maria
come potrò salvar l'anima mia.

**Esiste anche una versione "femminile" della canzone, intitolata:
"Oh mia Rosina". Il testo è uguale tranne, ovviamente, il
destinatario della canzone, che compare nella prima strofa.**



PASSERIN PASSERÒT

Buonasera, miei signori
presto, presto, presto, presto
buonasera, miei signori
presto, presto, via di qua
la ragione più sincera buonasera, buonasera
la ragione più sincera buonasera via di qua
via di qua, via di qua.

E bote da sa, e bote da là
in granda quantità la la la la la
evviva il nostro albergatore
che buon liquore, che buon liquore
evviva il nostro albergatore
che buon liquore a noi ci da

Evviva, evviva, evviva l'allegria
e tute quant ël vin de l'osteria
da tērdes da quatōrdes l'è an pò' tòc
mi ij beivo anche al vin bon son pa' ën fabiòc
se al vin l'è bon da pa a la testa
ne pi dl'amor, ne pi 'd la festa
sa a fa pasè tuti ij magon
che bela vita del ciocaton
mi ciapo la strà, e vardo la tampa
la cena è bella, l'è la ch'a canta
e doi basin con doi lordon
che bela vita del ciocaton

Sa an fërto la branda, bensin-a e tabac
con bele manere ën lo buto ant'l frack
e peui per calmene s'ën dan al chinin
beivumne 'na brinda l'è lòn ch'a fa bin
beivumne 'na brinda l'è lòn ch'a fa bin



A vent'anni pien di vita,
a vent'anni pien d'amor
canta, canta l'usignolo
canta ancor la canzon dell'amor
(la canzon dell'amor)
canta, canta l'usignolo
canta ancor la canzon dell'amor (la canzon...)

Passerin, passerin, passeròt
daije ancor, daije ancor.
Passerin, passerin, passeròt
daije ancora se peuli an cit bôt.
(e se peuli an cit bôt)

'Na fietin-a. n'afè bel,
accarezzava al sò usel
e nel mentre a lo caresava,
ripeteva 'l ritornel(l'è la vòta pi bel)
e nel mentre a lo caresava,
ripeteva 'l ritornel(l'è la vòta pi bel)

Passerin, passerin, passeròt
daije ancor, daije ancor.
Passerin, passerin, passeròt
daije ancora se peuli ën cit bôt.
(e se peuli an cit bôt)

Passerin, passerin, passeròt
daije ancora se peuli cit bôt
(e se peuli ën cit bôt)



PATANU'

Patanù, son 'ncamin ch'i cago,
i son sì, ch'i cago patanù.

Tut sudà, son 'ncamin c'hi posso,
ma ij riesso, riesso pa' a caghè.

Fòrsa 'd possè, l'hai tacà a pètte,
peui l'hai fane, l'hai fane 'n bel busè.

Ades son sì, col cul da panassè,
ma ij riesso, pà pì ad aossé ij pè.

Ò che gòi, òi che piasì òi che cocagna,
ò che bel, che bel caghè 'n campagna.



PER UNA DONNA

Per una donna
che se ne va
non piangere ma brinda con la luna
se un'altro uomo incontrerà
chissà se avrà con lui miglior fortuna.
Nella valigia
ci porterà
il bene che incosciente tu le hai dato
ma forse un giorno rimpiangerà
di averti per capriccio abbandonato.

RIT: Vaias con Dios
vaias con Dios
cantale senza rancore
vaias con Dios
vaias con Dios
buona fortuna a te.

Per una donna
che se ne va
lasciando un vuoto immenso nel tuo cuore
guardati attorno e incontrerai
un'altra giusta per dimenticare.
Il mondo è grande
non disperar
di casi come il tuo ce ne son tanti
brinda alla luna dai retta a me
e bevi alla salute degli amanti.

RIT x2



PERDONAMI MAMMA

Soltanto adesso, che non ci sei più
mi trovo solo sento che mi manchi
soltanto adesso, alzando gli occhi in su
rivedo in cielo i tuoi capelli bianchi
mi davi tutto e non chiedevi niente
per te solo tuo figlio era importante
ora comprendo cos'eri tu per me
perdono adesso mamma, io chiedo a te.

RIT: Perdonami mamma, perdonami mamma
se t'ho lasciata un di
perdonami mamma, perdonami mamma
se troppo tardi son giunto qui.

Lontan da casa io ti trascurai
non ti scrivevo, mentre tu aspettavi
se qualche volta passavo lì da te
mi sorridevi e poi mi perdonavi
dicevi :<<figlio fai cosa devi fare
son sola ma non ti preoccupare
mi fa piacere saper che bene stai
sei uomo ma per me
bambino sei>>.

RIT

Che voglia dire, pregare io non so
ma adesso provo, mentre tu ormai dormi
a modo mio improvvisando un po'
per tutto il bene che hai saputo darmi
inginocchiata presso il mio lettino
dettavi una preghiera al tuo piccino
la buonanotte mi davi tu così
vorrei averti mamma
ancora qui.

RIT
Per sempre
Mamma.



PICCOLA MIA PICCOLA

Sdraiati sull'erba, al profumo di mille ginestre
i baci rubati di fretta mio padre mi sgrida il piccolo seno proteso
sembra quasi una sfida
la nostra stagione finiva tra belli colori, morivo lasciandoti ad
appassire tra i fiori
e mentre asciugavi il tuo pianto sembravi sincera
a far l'amore aspettavi, proprio l'ultima sera.

RIT: Piccola mia piccola vorrei, incontrarti un giorno dove sei
sul sentiero del ritorno ho incontrato un'altra donna
e con te non voglio più tornar
sul sentiero del ritorno ho incontrato un'altra donna
e con te non voglio più tornar.

Ho sempre negli occhi il ricordo
di quel temporale, bagnata dai piedi ai capelli
nel vecchio fienile
eri fradicia come un pulcino e quella maglietta
è meglio che te la levi, asciuga più in fretta

RIT

E con te, non voglio più tornar.



PIEMONTE

Viva sempe la Barbera
viva 'l Moscato e'l Grignolin.
Son richëssa 'dla campagna
e delissia dël sitadin.

Glòria e onor 'dla nòstra tèra
grande òrgogliò d'ij paesan.
Pòrto sempe l'alegria
ch'ì ch'a cimpa 's na va cantand.

Evviva i Piemonteis
evviva i fieuj 'd Giandoja,
ch'ai pias passesla bin
e rije aosand la doja.

Ai piass la bon-a taola
E le bote 's col pi bon
ij gnoc, la bagna caoda,
le porile e le cansson.

Viva sempe la Barbera
viva 'l Moscato e'l Grignolin.
Son richëssa 'dla campagna
e delissia dël sitadin.

Glòria e onor 'dla nòstra tèra
grande òrgogliò d'ij paesan.
Pòrto sempe l'alegria
ch'ì ch'a cimpa 's na va cantand.

Andoma, andoma 'n cròta
aossoma su ij pinton,
evviva i fieuj 'd Giandoja
evviva 'l nòst Piemont!



PIEMONTE CARO

Quando torno al mio paesello
sento in cuore la felicità,
ogni volta mi sembra più bello,
vale più d'una grande città.
Io rivedo la chiesa e il castello,
il bel cielo dipinto di blu,
la mia mamma mi aspetta sull'uscio,
mi sento felice e canto così:

RIT: Oh mio paese caro sono tornato ancor,
a te ho lasciato i ricordi della mia gioventù.
Rivedo i vecchi amici e tutto come allor,
mi pare un dolce incanto, piange felice il cuor.

Io ricordo i bei tempi lontani
quando bimbo correvo a giocar,
la mia vita pareva un sogno
nell'incanto del mio casolar.
Poi un giorno dovetti partire
e lasciar ogni cosa quaggiù,
ma felice io ora ritorno
ed il mio paese mai più lascerò.

RIT

Oh mio paese caro sono tornato ancor,
oh mio paese caro mai più ti lascerò!



PIEMONTESINA

Addio, bei giorni passati,
mia piccola amica, ti devo lasciar :
gli studi son già terminati,
abbiamo finito così di sognar.
Lontano andrò, dove non so,
parto col pianto nel cuor,
dammi l'ultimo bacio d'amor !

RIT: Non ti potrò scordare,
Piemontesina bella,
sarai la sola stella
che brillerà per me.
Ricordi quelle sere
passate al Valentino
col biondo studentino
che ti stringeva sul cuor.

Totina, il tuo allegro studente
di un giorno lontano adesso è dottor ;
io curo la povera gente
ma pur non riesco a guarire il mio cuor.
La gioventù non torna più :
quanti ricordi d'amor !
A Torino ho lasciato il mio cuor.

RIT



PROFETA NON SARÒ

Profeta non sarò
ma il cuore mio sa già
che io non vivrò
un solo istante d'ora in poi
senza di te.

Poeta non sarò
ma il cuore mio saprà
dirgli al posto mio
che vivrò solo per la tua
felicità.

RIT: Dimmi amore se mi vuoi
dimmi se mi seguirai
in qualche mare ci sarà
un isola di eternità
solo per noi
solo per noi.

Profeta non sarò
ma il cuore mio sa già
che vivrai in me
tutta la vita o forse più
anche al di là.

RIT

Solo per noi
solo per noi.



QUI COMANDO IO

Quelle stradelle che tu mi fai far
cara Rosina, cara Rosina
quelle stradelle che tu mi fai far
cara Rosina le devi pagar.

RIT: E qui comando io e questa è casa mia
ogni di voglio sapere, ogni di voglio sapere,
e qui comando io e questa è casa mia,
ogni di voglio sapere chi viene e chi va.

Le devi pagare con sangue e sudor
finchè la luna, finchè la luna
le devi pagare con sangue e sudor
finchè la luna ne cambia i color.

RIT

Quando la luna ne cambia i color
vieni che è l'ora, vieni che è l'ora,
quando la luna ne cambia i color
vieni che è l'ora di fare l'amor.

RIT



RATAPLAN

Fieui partoma a senti le fanfare
con le trombe ch'a son-o d' antorn
senza gnun a ënbrasè vòstra mari
peui ën marcia segnà di tambur
L'han d'invidia le lacrime a j'eui
ij compagni ch'a no strenso la man
su marcioma cantoma bei fieuij !!
rataplan, rataplan, rataplan...

RIT: Difensor ëd la nòsta tera
gnun nemis an fa tramlè
sentinela a la frontiera
fior d'alpin e canoniè
gnun ramì 'dla sira spalia
tribulà dël mal cadù.
L'è 'l Piemont ch'a da a l'Italia
soa pi bela gioventù
l'è 'l Piemont ch'a da a l'Italia
soa pi bela gioventù.

Gnun d'Italia a desidera goera
né massacri né scen-e d'oror
son emblemì 'd la nòstra bandiera
la Speranssa, la Fede e l'Amor.
Ma col di ch'a n'ariva 'd difende
al bon drit e l'onor d'Italian
ij l'avroma 'd coragi da vende
rataplan, rataplan, rataplan...

RIT



RICORDI D'ESTATE

Quando è sera e guardo le stelle
mi chiedo tu dove sarai
quando è mattino che sorge il sole
mi chiedo che cosa farai
giochi d'estate e baci al mare
promesse d'autunno e lacrime amare
solo pensieri, pensieri d'amore
di giorni passati con te.

RIT: Ricordo i tuoi capelli sciolti al vento
avevi gli occhi verdi come il mar
sulla tua bocca un timido sorriso
che mi faceva proprio innamorar
tu mi dicesti sì, ti amo tanto
non mi lasciare più, resta con me
non te l'ho detto mai ma ho rimpianto
tutti i momenti passati con te.

Quando è notte e penso all'amore
mi chiedo tu dove sarai
quando lavoro di primo mattino
mi chiedo che cosa farai
mi guardo intorno e non vedo nessuno
e tra tanta gente mi sento ormai solo
tempo passato e troppo lontano
ma sogno soltanto di te.

RIT

Ma sogno soltanto di te.



ROMAGNA MIA

Romagna, Romagna mia
lontan da te non si può star

Sento la nostalgia di un passato
dove la mamma mia ho lasciato.
Non ti potrò scordar casetta mia
in questa notte stellata
la mia serenata io canto per te.

Romagna mia, Romagna in fiore
tu sei la stella, tu sei l'amore.
Quando ti penso vorrei tornare
dalla mia bella al casolare.

Romagna, Romagna mia
lontan da te non si può star



ROSAMUNDA

Rosamunda, Rosamunda
che magnifica serata
sembra quasi preparata
da una fata delicata
Mille luci, mille voci
mille cuori strafelici
sono tutti in allegria, oh che felicità.

Rosamunda, Rosamunda,
questa polca indiavolata
ogni coppia innamorata
fa danzare, fa cantare
se una scossa ti sconquassa
bella mia non farti rossa
da me lasciati baciare
e non mi dir di no.

Rosamunda, se mi baci tu
Rosamunda, non resisto più
tutte le coppie fo inciampar
più non mi trovo a saltellar
Rosamunda, tu mi fai gioir
Rosamunda, tu mi fai stordir
sotto le stelle, a cuore a cuore
è tanto bello il nostro amor.

RIT: Rosamunda,
tu sei la vita per me,
Rosamunda,
tutto il mio cuore per te,
nei tuoi baci
c'è tanta felicità,
più ti guardo e più mi piaci
Rosamunda.



SAI NEN PERCHÉ

A la matin bonora
a'n fan levè,
a'n mando 'n piassa d'armi
a fe istrussion,
a'n fan marcè 'n avanti e peuj 'darè :
nojaotri pòvri alpini
'n fa mal ai pè.

RIT: Sai nen perché
'n fa mal ai pè
as marcia mal,
as marcia mal su i marciapè.

Al di ëd la cinquin-a
a'n fan strilè,
a'n dan coi pòchi sòld
compre 'd fumè ;
adess che i toscan
a son chersu
nojaotri pòvri alpini
an fan ste giù.

RIT

La festa dël reggimentò
ranciò special :
a'n dan coi salamini
ch'an fan ste mal,
a'n dan la pastasuita
senza 'l formai :
nojaotri pòvri alpini
'n fa mal ai cai.

RIT



73

Patascim patasciam, che vita da can
senza pan ! Giuramento che ruina
sempre, sempre disciplina.

La gavetta e'l gavettin,
la giberna e'l gibernin,
la rivista del bottin,
la rivista del bottin.

E con sessanta lire al mese
si fan le spese, si fan le spese
E con sessanta lire al mese
si fan le spese del battaglion.



74

SALUTI SALUTISSIMI

Amor, amor miei grandi e piccini,
dolci amari semplici e bugiardi
prima che il treno fischi e si incammini
venite a salutarmi in tanti, tanti
così senza rancor
ci rivedremo allor,
allor!

RIT: Saluti salutissimi, stasera me ne andrò
ma poi ritornerò.
La luna col sorriso, col suo bel chiaror
quando batteva il cuor.
Saluti salutissimi, stasera me ne andrò
ma poi ritornerò.
Si spargono le lacrime si asciugano coi di
la vita va così.

Amor, amor miei grandi e piccini,
dolci amari semplici e bugiardi,
prima che il treno fischi e si incammini
venite a salutarmi in tanti, tanti
ognun pentito è già
che il treno se ne va,
se ne va!

RIT



75

SANT'AMBREUS

Lassa pura ch'a 'l mond a disa
Sant'Ambreus l'è Sant'Ambreus,
bele fije ch'a giro 'n camisa
për le strà e për le preuss.
Specialment ën riva a Dòira
Specialment ën t'ij vèrnè.
A t'embrasso, tè s-ciasso, tè sgnaco
ët diso: PAJASSO, pa' bon a balè.



76

SCARPETTINE

Inno del "Clan Rustik Amis d'la Cèppa"

Scarpettine colorate,
colorate di seta rossa...
per andare a passeggio in carrossa
per andare a passeggio in carrossa.
Scarpettine colorate,
colorate di seta rossa
per andare a passeggio in carrossa,
per andare a pigliarla nel frack...con chiel là!

RIT: E come a bala bin chila là, come a bala bin chila là,
come a bala bin chila là n'tel sofà con chiel là x 2
E t'as mai dit parei...t'as mai fait parei,
t'as mai dit, t'as mai fait, t'as mai dit parei...
t'as mai fait parei, t'as mai dit parei...
t'as mai fait, t'as mai dit, t'as mai fait parei...
E tiraboisson l'abbiamo trovato...
ma ci manca la bottiglia...
prenderemo la madre e la figlia...
prenderemo la madre e la figlia.
E tiraboisson l'abbiamo trovato...
ma ci manca la bottiglia...
prenderemo la madre e la figlia...
...e la serva sël sofà...con chiel là!

Scarpettine colorate,
colorate di seta gialla...
per andar a pigliar la farfalla...(ecc...) RIT

Scarpettine colorate,
colorate di seta verde...
per andare a pestare le merde...(ecc...) RIT

Scarpettine colorate,
colorate di seta nera...
per andare a passeggio la sera...(ecc...) RIT

Scarpettine colorate,
colorate di seta blu...
per non andare a passeggio mai più...(ecc...) RIT



SE CHANTO

Inno occitano

Devant de ma fenestro ia un auzeloun
touto la nuech chanto, chanto sa chanson.

RIT Se chanto, que chante, chanto pa per ieu
chanto per ma mio, qu'es da luenh de ieu.

Aquellos mountanhos que tan autos soun
m'empachoun de veire mes amours ount soun.

RIT

Baissà-vous mountanhos, planos levà-vous,
perque posque veire mes amours ount soun.

RIT



SOTA I PÒRTI 'D CONI

La sota i pòrti 'd Coni
la sota i pòrti j'è
s'a j'è na bela bela bionda la la
s'a j'è na bela bela bionda la la
la sota i pòrti 'd Coni
la sota i pòrti j'è
sa j'è na bela bela bionda la la
ch'a rangia i parapieu.

RIT: Ohi guardalo la quei li coi la oh ah oh ah oh ah
sei più bella la Rita ohi la oh ah oh ah oh ah
sei carina la Rita ohi la oh ah oh ah oh ah
sei gelosa la Rita ohi la oh ah oh ah oh ah.

Col li col la ch'ai pasa
col li col la ch'ai vend
sa l'han vendu la paija la la
sa l'han vendu la paija la la
col li col la ch'ai pasa
col li col la ch'ai ven
sa l'han vendu la paija la la
al presi d'el bon fen.

RIT

Parlavo di na marghera
portava 'l lait a ca'
ëntrapase 'nti na pera la la
ëntrapase 'nti na pera la la
parlavo di na marghera
portava 'l lait a ca'
ëntrapase 'nti na pera la la
campalo 'nbele la.

RIT



79

Con la mari, con la mari e con la fija
piasio ij eu-u ël bur
a la mari ën po' pi còti la la
a la mari ën po' pi còti la la
con la mari, con la mari e con la fija
piasio ij euu ël bur
a la mari ën po' pi còti la la
a la fija ën po' pi dur.

RIT

Òrmai l'han cambià mòda
dormì senza linseui
ala seira sota i pòrti la la
ala seira sota i pòrti la la
òrmai l'han cambià mòda
dormì senza linseui
ala seira sota i pòrti la la
a l'ombra d'ei pogieui.

Ohi guardalo la quei li coi la oh ah oh ah oh ah
sei più bella la Rita ohi la oh ah oh ah oh ah
sei carina la Rita ohi la oh ah oh ah oh ah
guardalo la quei li coi la oh ah oh ah oh ah.



80

SPAZZACAMINO

Su e giù per le contrade
di qua e di là si sente
cantare allegramente
è lo spazzacamin. x 2

Si affaccia alla finestra
una signorinella
con la sua voce bella
chiama lo spazzacamin. x 2

In casa lo fa entrare
e poi lo fa sedere
dà da mangiare e bere
allo spazzacamin. x 2

E dopo aver mangiato
mangiato e ben bevuto
gli fa spazzare il buco
il buco del camin. x 2

Mi spiace giovinotto
che il mio camin l'è stretto
povero giovinotto
come farai a salir. x 2

Non dubiti signora
son vecchio del mestiere
so fare il mio dovere
sono spazzacamin. x 2

E dopo quattro mesi
la luna va crescendo
la gente va dicendo
dello spazzacamin. x 2

E dopo nove mesi
è nato un bel bambino
che somigliava tutto
allo spazzacamin. x 2



STELLA DI NEVE

Sui monti coperti di neve
sospira un cuor pien d'amor
è il cuore sincero di un biondo pastor
che al cuor di una bimba dice allor:

RIT: O stella di neve, mio pallido fior
sei tanto lieve nel tuo candor
che importa se fiocca, felice sarò,
se alla tua bocca la mia bocca accosterò.

I greggi discendono a valle
è triste il cuor del pastor
e dice alla bimba non piangere più
mia sposa sarai solo tu.

RIT

Sui monti ritorna la neve
l'autunno muor senza fior
aspetta la bimba il suo biondo pastor
e l'eco le risponde come allor:

RIT



STELUTIS ALPINIS

Se tu vens cassù tas cretis
la che lôr mi han soterat,
a l'è un splaz plen de stelûtis :
dal mio sanc l'è stat bagnat.
Par segnâl, une crosute
j'è scolpide li tal cret :
fra chês stelis nàs l'erbuta,
sot di lôr jo duâr cuièt.

Ciòl su , ciòl une stelute
je a' ricuarde il nestri ben.
Tu i daràa 'ne bussadute
e po plâtile tal sen.
Quand che a ciaise tu sès sole
e di cur tu prèis par mè,
il mio spirit atôr ti svolè ;
jo e la stele sin cun te.

Ma une dì , quand che la uèra
à sarà un lontan ricuârt
nel to cur dulà che a' jère
stele e amôr, dut sarà muârt.
Resterà par me che stele
che il miò sanc al à nudrit,
par che lusi s'impri biele
su l'Italie, a l'infinìt !



SUL CAPPELLO

Sul cappello cappello, sul cappello che noi portiamo
c'è una lunga, c'è una lunga penna nera,
che a noi serve, che a noi serve da bandiera
su pei monti, su pei monti a guerreggiar.
Ohi là là!

RIT: Evviva, evviva il reggimento
evviva, evviva il corpo degli Alpin! x 2

Su pei monti, su pei monti che noi saremo
coglieremo, coglieremo le stelle alpine
per donarle, per donarle alle bambine
farle pianger, farle pianger e sospirar.
Ohi là là!

RIT



SUL PAJON

El battaglion Aosta
lui va sempre sulle cime,
ma quando scende a valle
attente ragazzine.

RIT: Sul pajon de la caserma
requiem eterna e così sia,
va a ramengo ti, to pare, to mare e to zia
e la naja in compagnia.

El parroco d'Aosta
l'ha detto predicando
<<Attente ragazzine,
il quarto sta arrivando !>>.

RIT

Una tra le più belle
l'ha detto piano, piano :
<<Se il quarto sta arrivando
è quello che vogliamo !>>.

RIT



85

SUL PONTE DI BASSANO

Sul ponte di Bassano
noi ci darem la mano,
noi ci darem la mano
ed un bacin d'amor.

Per un bacin d'amore
succedon tanti guai,
non lo credevo mai
doverti abbandonar.

Doverti abbandonare,
volerti tanto bene,
rompere le catene
che m'incatena il cuor.

Che m'incatena il cuore
sarà la mia morosa,
a maggio la va sposa
e mi vo' a fa' 'l soldà.

E mi vo' a fa' l'alpino
al quinto reggimento,
non partirò contento
se non t'avrò sposà.



86

SUL PONTE DI PERATI

Sul ponte di Perati
bandiera nera :
l'è il lutto degli alpini
che fan la guera.

L'è il lutto degli alpini
che fan la gurera,
la mejo zoventu
che va sotto tera.

Quelli che son partiti
non son tornati :
sui monti della Grecia
sono restati.

Alpini della julia
in alto il cuore :
sul ponte di Perati
c'è il tricolore.



SUL RIFUGIO

Sul rifugio bianco di neve
una luce pallida appar, x 2
l'e Marisa che va e che viene
vecio alpin la viene a trovar. x 2

L'è Marisa che dopo il tramonto
col suo canto lo cullerà, x 2
è la pallida fata dei monti
col suo manto lo coprirà. x 2

Se un alpino cade in montagna
la fanciulla a pianger vedrà, x 2
se una lacrima l'occhio le bagna,
sulla neve un fior diverrà. x 2



TABACHIN-A

Tabachin-a pòrta pa 'l capel
senssa ca l'abbia 'n bel bindel.
Ma 'l bindel a l'è 'na ròba fin-a,
j'è la tabachin-a da contentè.

RIT: Ohi mi pòvr'òm, coma l'hai da fè ?
J'è la Tabachin-a da contentè !

Tabachin-a pòrta pa i caoset
senssa ca l'abbio 'n bel pisset.
Ma 'l pisset a l'è 'na ròba fin-a,
j'è la tabachin-a da contentè.

RIT

Tabachin-a pòrta pa i scarpet
senssa ca l'abbio 'n bel tachet.
Ma 'l tachet a l'è 'na ròba fin-a,
j'è la Tabachin-a da contentè.

RIT



TERESINA

Della serie: Le canzoni di Edo

Teresina la va al mulin
la va al mulin, la va al mulin.
Va al mu, mu,
mu, mu, mu mu, mu, mu,
mu, mu, mu la meglià.
La va a mu, mu la meglià.

Quand la meglià sia macinà
sia macinà, sia macinà.
Noi faroma la pu, pu
pu, pu, pu, pu, pu ,pu
pu , pu, pu, polenta.
Faroma la polenta.

Còsa mangeroma 'n sem
mangeroma 'n sem, mangeroma 'n sem.
Mangeroma qua, qua, qua
qua, qua, qua, qua, qua, qua
qua, qua, qua, quat quaije.
Quat quaije senza braije.

Còsa i beiveroma 'n sem
beiveroma 'n sem, beiveroma 'n sem.
Beiveroma qua, qua, qua
qua, qua, qua, qua, qua, qua
qua, qua, qua, quat bote.
Quat bote èd barbera.

Barbera 'dla bialera.



TRENTA SÒLD

RIT: Trenta sòld son pa doe lire
e doe lire son pa trenta sòld. x 2

Me pari l'ha vendu 'l bò
mia mari l'ha vendu ij crin
per feme andè PA PA PA
per feme andè PA PA PA
me pari l'ha vendu 'l bò
mia mari l'ha vendu ij crin
per feme andè PA PA PA
int'i alpin.

RIT

Me pari l'è 'n borgheis
e se caria da speis
per feme andè PA PA PA
per feme andè PA PA PA
me pari l'è 'n borgheis
e se caria da speis
per feme andè PA PA PA
int'i alpin.

RIT



91

TRENTA TÀOLE

© Don Ravèt dël Solaton (Vaie)

Segue la struttura di una strofa:

*Trenta tàole a la Portia
l'hai 'ndrugiaje 'd merda 'd Maria,
amòre, amòre, amòr,
amòre, amòre, amòr.*

*Trenta tàole a la Portia
l'hai 'ndrugiaje 'd merda 'd Maria,
amòre, amòre, amòr,
se la reusa l'è 'n bel fior.*

*Se la reusa l'è 'n bel fior
ij mèi pèt fan pà d'odor,
amòre, amòre, amòr,
amòre, amòre, amòr.*

*Se la reusa l'è 'n bel fior
ij mèi pèt fan pà d'odor,
amòre, amòre, amòr,
se la reusa l'è 'n bel fior.*



CONTINUA



92

L'obiettivo della canzone è quello di solleticare l'improvvisazione utilizzando personaggi e luoghi sempre diversi, alcune strofe usuali, elencate a scopo d'esempio, sono le seguenti:

*Trenta tàole a la Portia (@ Condove)
l'hai 'ndrugiaje 'd merda 'd Maria
(esempio struttura strofa)*

*Trenta tàole a la Borlèra (@ Condove)
l'hai 'ndrugiaje 'd merda 'd Piera*

*Trenta tàole a Taparon (@ Chiusa SM)
l'hai 'ndrugiaje 'd merda 'd Sandron*

*Trenta tàole a Ciantusel (@ Borgone)
l'hai 'ndrugiaje 'd merda d'usel*

*Trenta tàole a la Sèja (@ Caprie)
l'hai 'ndrugiaje 'd merda d'Andrèja*

Talvolta tra una strofa e l'altra, non si sa bene il perché (ma ci sta bene!), si fa seguire il ritornello di una nota canzone di Sergio Endrigo:

Partirà la nave partirà,
dove arriverà, questo non si sa.
Sarà come l'arca di Noè,
il cane, il gatto io e te.



TUTTI MI CHIAMANO BIONDA

Tutti mi chiamano bionda,
ma bionda io non sono :
porto i capelli neri
neri come il carbon.

Alla finestra t'ho visto
non t'ho potuto parlare,
m'hai fatto innamorare,
ma tu non pensi a me.

Tu traditore non sei,
nemmeno un lusinghiero,
mi parlerai sincero,
sincero nell'amor.

**Questa popolare canzone possiede una altrettanto famosa variante con il titolo: "LA MULA DE PARENZO"
E' presente anch'essa sulla raccolta.**



UN AQUILONE

Quando nel cielo un aquilone
si libra come un libero gabbiano
il mio cuore mi chiedo perché mai
nell'azzurro non vola come lui
aquilone
vola e va dai ad un bimbo
felicità

RIT: Guardo te che ridi e sogni ancor
tu lo puoi fanciullo mio
corri su dai filo all'aquilone
che volando sta nel ciel sereno
da quel dì non ho sognato più
quando in ciel la mamma mia
ritornò tra i pascoli più belli
invidio te che sogni ancor.
Sognar vorrei
come fai tu
ma la mia mamma non c'è più.

Bimbo ricordo un aquilone
che mamma costruì con le sue mani
poi mi disse adesso corri e vai
l'aquilone è il bene che mi dai
Aquilone
vola e va
la mia mamma dove sarà.

RIT
Da quel dì non ho sognato più
quando in ciel la mamma mia
ritornò tra i pascoli più belli
invidio te che sogni ancor.
Sognar vorrei
come fai tu
ma la mia mamma non c'è più

Un aquilone
nel ciel sereno
vola e va.



VALDOSTANA

Discende dai suoi monti ogni mattina,
la Valdostana bella e bionda come l'or.
Discende per raggiungere il suo amor
che già l'aspetta nella valle tutta in fior.
Correndo allegra canta una canzone,
un ritornello che dice così:
<<Vieni a me mio dolce amor,
ti darò tutto il cuor>>.

RIT: Valdostana vieni con me,
lascia la tua casetta
che ti porterò lontano,
monti e valli, noi salutiam
dagli un addio per sempre
che mai più ritornerai.

Anche lontano sogna la casetta
ed i suoi monti che non può dimenticare.
Pensando che mai più ritornerà,
tanta tristezza scende a un tratto nel suo cuor.
Ma un giorno ribellandosi al destino
lascia chi l'ama e riprende il cammin,
verso il vecchio casolar,
torna ancor a cantar.

RIT



VALORE ALPINO

Trentatrè

Dai fidi tetti del villaggio
i bravi Alpini son partiti,
mostran la forza ed il coraggio
della lor salda gioventù.

Sono dell'Alpe i bei cadetti,
nella robusta giovinezza,
dai loro baldi e forti petti
spira un'indomita fierezza.

RIT: O, valore alpin,
difendi sempre la frontiera!
E là, sul confin,
tien sempre alta la bandiera.
Sentinella all'erta
per il suol nostro italiano
dove amor sorride
e più benigno irradia il sol.

Là tra le selve ed i burroni,
là, tra le nebbie fredde e il gelo,
piantan con forza i lor picconi
ed il cammin sembra più lieve.

E quando il sole brucia e scalda
le cime e le profondità,
il fiero Alpino scruta e guarda
pronto a dare il "Chi va là!"

RIT



VALZER DÈL PET

Mia fumna per feme dispet
l'a Butase a pètte 'nt'l let
e mi per feje piasì
l'ei butame a pètte cò mi.

RIT: Pètta pura pà, pètta pura pà, pètta pura pa,
pètta pura pà, pètta pura pà, che t' spuse già
che t' spuse già, che t' spuse già, pètta pura pa,
pètta pura pà, pètta pura pà, pètta pura pa.

La serva as ciamava Tersila
a pèttava, pèttava co chila,
E i fieui per feje dispet,
l'an butase a pètte 'nt'l let.

RIT

La nòna c'a j'era 'n 'tla stala,
a filava, filava e pèttava,
ma la crava a l'a sentu spuse
l'a butase co chila a pètte.

RIT



VENEZIA

Venezia rassomiglia ad una sposa
vestita di merletti di Burano
sospira tra le gondole festosa
tra il lido e la laguna
sposi ed amanti, buona fortuna.

RIT: Voga e va, gondolier
canta il cuor non posso andar più via
perchè Venezia mia m'hai fatto innamorar. x 2

Ho visto due colombi andare in alto
volevan fare il nido in paradiso
ma son tornati a notte su Rialto
ed han lanciato un grido
Venezia nostra sei il più bel nido.

RIT

C'è un vecchio gondolier di Santa Croce
che piange quando passa la regata
lui più non può remar ma spinge a voce
le gondole in ghirlanda
lui che era il primo, sul canal grande.

RIT



VINASSA

Là nella valle c'è un'osteria,
l'è l'allegria, l'è l'allegria.
Là nella valle c'è un'osteria,
l'è l'allegria di noi alpin.

RIT: E se son pallida nei miei colori,
non voglio dottori, non voglio dottori.
E se son pallida come una strassa,
vinassa, vinassa, fiaschi de vin.

Là nella valle c'è un buco nero,
è il cimitero è il cimitero.
Là nella valle c'è un buco nero,
è il cimitero di noi alpin.

RIT

Là nella valle c'è una biondina,
l'è la rovina, l'è la rovina.
Là nella valle c'è una biondina,
l'è la rovina di noi alpin.

RIT



VIVA J'AMIS

Se certe sèire èt pija malinconia
pensa che come ti a j'è d'aota gent.
Quanta tristèssa si lei mai finia
e a tribulè èn cost mond as finis mai.

Ti ten d'acont j'amis, son 'na richèssa
son èn tesòr ch'a 't l'as èn fond dèl cheur
e pèr butè da part la toa tristèssa
canta con noi la cansson d'ij tòi amis.

RIT: Viva j'amis,
coj ch'a son èd gran-a fin-a
coj ch'a son èd pasta bòn-a,
coj ch'a son dij veri amis.

Viva j'amis,
coj ch'at fan 'smentiè ij sagrìn
coj ch'at parlo mai d'après,
coj ch'at veulo sempre bin.

Se certe sèire at pija malinconia
canta con noi costa toa cansson,
e la tristèssa si as n'andrà via
e ti 't saràs con noi n'aotr amis.

A basta pòc a vòlte 'na paròla
dijta al moment giust con convinssion
e la speransa a l'è nen 'na còsa dròla
torna la vita a torno le emossion.

RIT
a son costi ij mèi amis.



Indice delle Canzoni

- A LA MÒDA DI MONTAGNON__4
- ALPETTE__5
- ANDOMA A VIÈ__6
- A PARI'__7
- APRITE LE PORTE__8
- AVEVA GLI OCCHI NERI__9
- AVEVA UN OCCHIO DI VETRO__10
- BARCAIOLO__11
- BERSAGLIERE HA CENTO PENNE__12
- BOCCE E BARBERA__13
- CANZONE DEL MULITTA__14
- CIELO INCANTATO__15
- CIMITERO DI ROSE__16
- COME PORTI I CAPELLI BELLA BIONDA__17
- DIECI ANNI FA__18
- DI QUA E DI LÀ DEL PIAVE__19
- DIMMI DI SÌ__20
- E' ARRIVATO L'AMBASCIATORE__21
- ERA UNA NOTTE CHE PIOVEVA__22
- GRAN DIO DEL CIELO__23
- IL CAPITAN DELLA COMPAGNIA__24
- IL FAZZOLETTINO__25
- IL VENTINOVE LUGLIO__26
- KYRIE ELEISON__27
- LA BERGERA__28
- LA CANSSON DÈL MUL__29
- LA CANSSON ÈD LA COOP__30
- LA DOMENICA ANDANDO ALLA MESSA__31
- LA MIA MAMMA MI DICEVA__32
- LA MONFRIN-A__33
- LA MONTANARA__34
- LA MULA DE PARENZO__35
- LANGAROLA VAGABONDA__36
- LA NÒSTRA CRICCA__37
- LA PULES__38
- LA REUSA__39

Indice delle Canzoni

- L'ARSIGNEUL__41
- LA TRADOTTA__42
- LA VILLANELLA__43
- LASELA PA PÌ SCAPÈ__44
- LE FIJE D'VINDROLERE__45
- LE MIE VALLI__46
- L'ULTIMA NOTTE__47
- MADONNINA DAI RICCIOLI D'ORO__48
- MARIA GIOANA__49
- MARINA__50
- MARINAIO__51
- MASTRU FINUCCHIARU__52
- MEZZANOTTE ALL'OSTERIA__53
- MONTAGNE DÈL ME PIEMONT__54
- MORETO__56
- OH MIO CARINO__57
- PASSERIN PASSERÒT__58
- PATANU'__60
- PER UNA DONNA__61
- PERDONAMI MAMMA__62
- PICCOLA MIA PICCOLA__63
- PIEMONT__64
- PIEMONTE CARO__65
- PIEMONTESINA__66
- PROFETA NON SARÒ__67
- QUI COMANDO IO__68
- RATAPLAN__69
- RICORDI D'ESTATE__70
- ROMAGNA MIA__71
- ROSAMUNDA__72
- SAI NEN PERCHÈ__73
- SALUTI SALUTISSIMI__75
- SANT'AMBREUS__76
- SCARPETTINE__77
- SE CHANTO__78
- SOTA I PÒRTI 'D CONI__79

Indice delle Canzoni

- SPAZZACAMINO__81
- STELLA DI NEVE__82
- STELUTIS ALPINIS__84
- SUL CAPPELLO__84
- SUL PAJON__85
- SUL PONTE DI BASSANO__86
- SUL PONTE DI PERATI__87
- SUL RIFUGIO__88
- TABACHIN-A__89
- TERESINA__90
- TRENTA SÒLD__91
- TRENTA TAOLE__92
- TUTTI MI CHIAMANO BIONDA__94
- UN AQUILONE__95
- VALDOSTANA__96
- VALORE ALPINO__97
- VALZER DÈL PET__98
- VENEZIA__99
- VINASSA__100
- VIVA J'AMIS__101



DA BLUS AI FEU E FIAME... ..LA TRADIZIONE CONTINUA!



Finalmente! Quante volte ci è stato chiesto quando sarebbe uscita la nuova edizione de *Le Cansson ëd Blus!* Ebbene, il canzoniere pubblicato dal 1996 sul sito Internet della banda di Caprie, si rinnova nella sua quarta edizione.

Blus, questa imprecisata entità antropomorfa in perenne ricerca, ha trovato un 'corpo' in cui incarnarsi, il suo spirito è ora presente nell'orchestrina di musica popolare della banda musicale di Caprie, i *Feu e Fiame*, pertanto siamo lieti di potervi presentare la prima edizione de *Le cansson dij Feu e Fiame!*

Lo scopo di questo canzoniere è il medesimo di sempre. La musica e il canto sono tra le cose più preziose esistenti e quando accade che esse si leghino al tessuto sociale di un territorio, acquisiscono un'importanza riconducibile ad uno spettro ancora più ampio. Tramite questa raccolta di canzoni vorremmo semplicemente favorire il popolo nell'esercizio del canto popolare, un'attività alla portata di tutti, nessuno escluso.

La raccolta non vuole essere una collezione generica di canti di montagna, vi possiamo infatti trovare ogni tipo di canto popolare, con un occhio di riguardo alle canzoni appartenenti alla tradizione della Valle di Susa.

La lotta e la solidarietà popolare che nell'ultimo ventennio hanno caratterizzato il tessuto sociale valligiano, hanno contribuito a unire e rinvigorire le molteplici compagini musicali valsusine e, accadimento importantissimo, hanno favorito il rinnovamento delle tradizioni.

A tale proposito ci teniamo ad evidenziare un nostro umile pensiero: sia benvenuta la ricerca delle antiche tradizioni, ma con lo scopo di rinnovarle e trasformarle per mantenerle vive. Così come lo scopo supremo dell'esistenza di un capolavoro artistico custodito in un museo, non è chiuso nell'ammirazione di se stesso, ma è quello di ispirare la creazione di una nuova opera e di nuove energie vitali.

Pensiamo sia importante osservare quanto in Valle di Susa si viva una sorta di -tradizione non tradizionale-, molti brani sono una fusione contestualizzata di un brano proveniente da un'altra regione, addirittura un altro stato, con parole adattate in Piemontese, in Patois, con variazioni e improvvisazioni musicali. Bene così! Tant'è vero che la musica popolare è tutto ciò che la gente ha piacere di eseguire e ascoltare in un determinato contesto storico, null'altro. E' pertanto inutile dilungarsi in sterili filosofie, se al popolo non interessa ascoltare un brano della civiltà contadina

dell'800 eseguito con interpretazione fedelissima all'originale, nel momento in cui lo suoniamo o lo cantiamo (e ben venga in certi contesti!) cerchiamo perlomeno di essere consapevoli di non essere in procinto di eseguire un brano di musica popolare nel XXI secolo, bensì un brano di musica di 'nicchia'.

E' molto difficile reperire i testi originali di alcune canzoni, per molte di esse ne esistono svariate versioni, che spesso sono state tramandate oralmente. Vi possiamo però assicurare che tutti i -testi sono 'testati'- ovvero: sono sillabati correttamente e quindi cantabili realmente sulla melodia del brano. Se qualsiasi amico avesse da proporre correzioni, integrazioni, nonché nuovi brani, notizie... che dire, non desideriamo altro! Per cortesia cercate qualcuno dei F&F, non è difficile, e... fatevi avanti!

Non si può non ringraziare gli amici di mille feste e lotte popolari che ci hanno consentito di reperire testi e notizie, o che addirittura sono da decenni autori e tramandatori dell'atipico folklore valsusino. Pertanto i nostri più vivi ringraziamenti vanno in primis ai mitici Bruno e Sandro 'Sandron' Peretti e al grande creativo Pierino Fiorina, e poi ad Edoardo Falco, Guido Pautasso, nonché a tutti gli amici della banda di Villarfocchiardo con i Barbis du Vilè, gli amici della banda della Chiusa con la loro orchestrina di musica popolare, la banda di Condove e Ij Vignolant 'd la Roceja, il gruppo Folk pro-Susa e assolutamente a tutte le altre bande e gruppi folkloristici valsusini.

Concludiamo sottolineando nuovamente l'importanza delle nostre tradizioni, che il progresso disumano sta tentando di minare. Dobbiamo essere forti perché... *a sarà dura!* Ma lo saremo, e non permetteremo che il nostro canto sia soffocato dal fragore di sconsiderati mostri del 'progresso!' ***E allora fieuj, cantoma pi fòrt!*** Che il canto possa essere linfa vitale per la nostra gente, energia di sostentamento per la "battaglia" in difesa del nostro patrimonio. Per questo, Blus, ci sarà sempre!

Buon canto a tutti!!!

Caprie - Settembre 2013

